KOMISJONI OTSUS,

5. aprill 2005,

millega lõpetatakse Valgevenest, Korea Vabariigist ja Taiwanist pärit eriti tugeva polüesterfilamentlõnga importi käsitlev dumpinguvastane menetlus

(2005/289/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed [1] (edaspidi "algmäärust"), eriti selle artiklit 9,

pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. **MENETLUS**

1. **Üldist**

(1) Komisjon teatas 28. jaanuaril 2004 *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud teadaandes (edaspidi "algatamisteade") [2] dumpinguvastase menetluse algatamisest Valgevenest, Korea Vabariigist (edaspidi "Korea") ja Taiwanist pärit eriti tugeva polüesterfilamentlõnga ühendusse importimise suhtes.

(2) Menetlus algatati kaebuse põhjal, mille 2003. aasta detsembris esitas Comité International de la Rayonne et des Fibres Synthétiques (CIRFS) (edaspidi "kaebuse esitaja") tootjate nimel, kelle toodang moodustab olulise osa, käesoleval juhul üle 70 % eriti tugeva polüesterfilamentlõnga kogutoodangust ühenduses. Kaebuses esitati tõendid nimetatud toote müügi kohta dumpinguhinnaga ning sellest tuleneva olulise kahju kohta, mida loeti piisavaks dumpinguvastase menetluse algatamiseks.

(3) Järgnevalt loobus üks kaebuse esitanud tootja, KoSa, 8. märtsil 2004 kaebuse toetamisest. Vahepeal väljendas üks Hispaania tootja, Brilén, soovi menetluses osaleda ja avaldas kaebusele toetust. 16. juunil 2004 loobus CIRFS oma kaebusest ja teatas tõsistest kahtlustest selle suhtes, et menetluse abil saavutatakse rahuldav lahendus dumpinguga seotud ning dumpingust kõigile ühenduse tootjatele tuleneva kahjuga seotud probleemidele. Ühenduse suurim tootja (Acordis) palus siiski menetlust jätkata. Kuna Acordis ja Brilén annavad kokku 40 % eriti tugeva polüesterlõnga kogutoodangust ühenduses, võeti vastu otsus, et uuringu jätkamiseks on piisavalt alust.

2. **Algatamine**

(4) Komisjon teatas menetluse algatamisest ametlikult kaebuse esitajale ja teadaolevatele ühenduse tootjatele, eksportivatele tootjatele Valgevenes, Koreas ja Taiwanis ning nende riikide ametivõimudele, kaebuses märgitud asjaomastele ühenduse importijatele ning kasutajatele ja nende ühendustele. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ning taotleda asja arutamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul.

[1] EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).
[2] ELT C 24, 28.1.2004, lk 20.

(5) Üks eksportiv tootja Valgevenes, kolm eksportivat tootjat Koreas ja kaks eksportivat tootjat Taiwanis, samuti kolm ühenduse tootjat, nelikümmend kasutajat, kaks kasutajate ühendust ning kolm importijat tegid oma seisukohad kirjalikult teatavaks. Kõigi ettenähtud tähtaja jooksul asja arutamist taotlenud ja selleks konkreetsed põhjused esitanud isikute taotlused rahuldati.

(6) Komisjon märkis algatamisteates, et pidades silmas Korea eksportijate/tootjate ja ühenduse importijate ilmset suurt arvu võidakse kõnealuse uuringu käigus kohaldada väljavõttelist uuringut. Kuna koostöövalmidust väljendas oodatust vähem Korea eksportivaid tootjaid ja ühenduse importijaid otsustati siiski, et valimi moodustamine ei ole vajalik.

3. **Küsimustikud**

(7) Komisjon saatis küsimustikud kõigile teadaolevalt asjaga seotud isikutele ning kõigile muudele algatamisteates sätestatud tähtaegade jooksul endast teada andnud äriühingutele.

(8) Vastused saadi kuuelt eksportivalt tootjalt (ühelt Valgevenes, kolmelt Koreas ja kahelt Taiwanis), ühelt kaebuse esitanud ühenduse tootjalt ja kahelt muult ühenduse tootjalt, viielt kasutajate ettevõttelt ning kolmelt importijalt.

(9) Komisjon kogus kokku ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta dumpingu, sellest tuleneva kahju ja ühenduse huvide määratlemiseks vajalikuks pidas. Teostati kontrollkäigud järgmiste äriühingute tööruumidesse:

a) *ühenduse tootjad:*
   — Acordis, Arnhem, Madalmaad,
   — Brilén S.A., Barbastro, Hispaania;

b) *ühenduse importijad:*
   — Pössiger GmbH, Rosendahl, Saksamaa,
   — Mitsui Ltd., London, Ühendkuningriik;

c) *ühenduse kasutajad:*
   — Cordstrap, Deurne, Madalmaad,
   — Güth & Wolf, Gütersloh, Saksamaa,
   — OLBO Industrietextilien GmbH, Solingen, Saksamaa,
   — Gurt & Bandweberei Oppermann GmbH, Einbeck, Saksamaa;

d) *eksportivad tootjad Koreas:*
   — Honeywell Sysko Co., Inc., Soul, Korea,
   — Hyosung Corporation, Soul, Korea,
   — Kolon Industries Inc., Soul, Korea;

e) *eksportivad tootjad Taiwanis:*
   — Far Eastern Textiles Co. Ltd., Taipei, Taiwan,
   — Shinkong Corporation, Taipei, Taiwan;

f) *ühenduse sidusimportijad:*
   — Honeywell Performance Fibers, Longwy, Prantsusmaa,
   — Hyosung Deutschland GmbH, Neu-Isenburg, Saksamaa.

(10) Dumpingu ja sellest tuleneva kahju uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2003 kuni 31. detsembrini 2003 (edaspidi "uurimisperiood"). Kahju hindamiseks vajalike suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku jaanuarist 2000 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi "vaatlusalune periood").

B. **VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE**

1. **Vaatlusalune toode**

(11) Vaatlusalune toode on Valgevenest, Koreast ja Taiwanist pärit, jaemüügiks pakendamata eriti tugev polüesterlõng (välja arvatud õmblusniit), sealhulgas alla 67-detsiteksise joontihedusega polüestermonofilament (edaspidi "vaatlusalune toode"), mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodi 5402 20 00 all.

(12) Vaatlusalust toodet iseloomustavad erilised tunnusjooned ja seda kasutatakse paljudes erinevates lõppkasutusvaldkondades, sealhulgas mehaaniliste kummitoodete, näiteks konveierilintide, ülekanderihmade, voolikute ja radiaalrehvide tugevdamiseks, pealistatud ja pealistamata kangaste, näiteks presentide, stendi- ja geotekstiilkangaste, kaitseriietuse ja turvavööde juures ning joonpingusel põhinevate toodete, näiteks köite, võrkude ja rihmade juures.

2. **Samasugune toode**

(13) Valgevenest, Koreast ja Taiwanist ühendusse eksporditava vaatlusaluse toote ning Koreas ja Taiwanis toodetud ja sealsel siseturul müüdava toote vahel ei tuvastatud mingeid erinevusi. Nimetatud toodetel on ühesugused füüsikalised ja keemilised põhiomadused ning kasutusviisid.

(14) Valgevene eksportiv tootja väitis, et tema poolt ühendusse eksporditavad tooted ei sarnane ühenduses toodetavate ja müüdavate toodetega ning seetõttu ei saa neid lugeda samasugusteks toodeteks. Nimetatud väide tugines kõnealuse eksportiva tootja poolt ühendusse eksporditavate toodete ja ühenduse tootjate poolt toodetavate võrreldavate toodete vahelisel väidetaval kvaliteedierinevusel ja kasutusviiside erinevusel. Uurimine näitas aga, et kõnealuse eksportiva tootja poolt ühendusse eksporditavate toodetega võrreldes on ühenduse tootjate poolt valmistatavatel ja ühenduse turul müüdavatel toodetel samad füüsikalised põhiomadused ja kasutusviisid.

(15) Kokkuvõtteks leiti, et Valgevenest, Koreast ja Taiwanist ühendusse eksporditaval tootel, Koreas ja Taiwanis toodetaval ja sealsel siseturul müüdaval tootel ning ühenduse tootjate poolt valmistatud ja ühenduses müüdaval tootel on samad füüsikalised ja tehnilised põhiomadused ja kasutusviisid ning seetõttu loetakse need algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses samasugusteks toodeteks.

C. **DUMPING**

1. **Üldine metoodika**

(16) Allpool kirjeldatud üldist metoodikat on kasutatud kõikide Korea ja Taiwani eksportivate tootjate ning võrdlusmaa määratlust arvesse võttes ka Valgevene eksportiva tootja puhul. Järelduste esitamisel iga kõnealuse riigi dumpingu kohta kirjeldatakse seepärast üksnes selle eksportiva riigi iseärasusi.

1.1. *Normaalväärtus*

(17) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 2 uuris komisjon esmalt, kas iga eksportiva tootja poolt sõltumatutele klientidele müüdava samasuguse toote omamaine müük on tüüpiline, s.t kas sellise müügi kogumaht on vähemalt 5 % vastava ühendusse suunatud eksportmüügi kogumahust.

(18) Järgnevalt määras komisjon kindlaks need tüüpilise üldläbimüügiga äriühingute poolt siseturul müüdavad samasuguse toote liigid, mis olid identsed või otseselt võrreldavad ühendusse eksportimiseks müüdavate liikidega.

(19) Lisaks tuvastati iga eksportiva tootja poolt siseturul müüdava tooteliigi puhul, mis leiti olevat ühendusse eksportimiseks müüdava tooteliigiga otseselt võrreldav, kas omamaine müük oli algmääruse artikli 2 lõike 2 kohaldamiseks piisavalt tüüpiline. Antud tooteliigi omamaist müüki loeti piisavalt tüüpiliseks, kui kõnealuse liigi müügi kogumaht siseturul moodustas uurimisperioodi vältel vähemalt 5 % ühendusse eksporditava võrreldava tooteliigi müügi kogumahust.

(20) Järgnevalt uuris komisjon, kas iga äriühingu omamaist müüki võib vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 4 käsitleda tavapärase kaubandustegevuse käigus toimuva müügina. Selleks määrati iga eksporditava tooteliigi puhul kindlaks, kui suure osa müügist moodustas tulutoov omamaine müük sõltumatutele klientidele: a) tooteliikide puhul, mille omamaisest müügist vähemalt 80 % toimus vähemalt ühikuhinnaga ja mille kaalutud keskmine müügihind oli vähemalt samaväärne ühikuhinnaga, arvutati iga tooteliigi normaalväärtus kogu kõnealuse tooteliigi omamaise müügi hindade kaalutud keskmisena; b) tooteliikide puhul, mille omamaisest müügist vähemalt 10 %, kuid mitte rohkem kui 80 % toimus vähemalt ühikuhinnaga, arvutati iga tooteliigi normaalväärtus kõnealuse tooteliigi üksnes selliste omamaise müügi hindade kaalutud keskmisena, mis olid ühikuhinnaga vähemalt võrdsed; c) tooteliikide puhul, mille omamaisest müügist alla 10 % toimus vähemalt ühikuhinnaga, ei käsitletud kõnealuse tooteliigi müüki tavapärase kaubandustegevuse raames toimuva müügina.

(21) Tooteliikide puhul, mille müüki ei käsitletud tavapärase kaubandustegevuse raames toimuva müügina, samuti tooteliikide puhul, mida ei müüdud siseturul tüüpilistes kogustes, tuli normaalväärtus kindlaks määrata arvestuslikult.

(22) Arvestusliku normaalväärtuse leidmiseks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3 liideti iga asjaomase koostööd teinud eksportiva tootja uurimisperioodi jooksul kantud keskmistele tootmiskuludele selle tootja müügi-, üld- ja halduskulud ning samasuguse toote omamaisest müügist tavapärase kaubandustegevuse raames uurimisperioodi jooksul saadud kaalutud keskmine kasum. Vajadusel korrigeeriti esitatud tootmiskulude ning müügi-, üld- ja halduskulude andmeid, enne kui neid kasutati tavapärase kaubandustegevuse hindamiseks ja normaalväärtuste leidmiseks.

1.2. *Ekspordihind*

(23) Kõigil juhtudel, kui vaatlusalust toodet eksporditi ühenduse sõltumatutele klientidele, määrati ekspordihind kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 8, nimelt tegelikult makstud või maksmisele kuuluvate ekspordihindade põhjal.

(24) Kui müük toimus sidusimportija vahendusel, määrati arvestuslik ekspordihind kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 9 sõltumatutele klientidele edasimüümise hinna põhjal. Usaldusväärse ekspordihinna määramiseks tehasehinna tasandil korrigeeriti ühenduse esimesele sõltumatule ostjale edasimüümise hinda kõikide importimise ja edasimüügi vahelisel perioodil kantud kulude, sealhulgas tolli- ja muude maksude suhtes. Nimetatud kulude hulka kuulusid veo-, käitlemis-, laadimis-, kindlustus- ja lisakulud, samuti sidusimportija poolsed müügi-, üld- ja halduskulud. Täiendavalt lisati edasimüügihinnale mõistlik kasumimarginaal, mille vaatlusaluse toote sõltumatud importijad uurimise kohaselt olid saavutanud.

1.3. *Võrdlus*

(25) Normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlus viidi läbi tehasehinna alusel. Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdlemise tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 korrigeerimise näol nõuetekohaselt arvesse hindu ja nende võrreldavust mõjutavaid erinevusi. Asjakohased korrigeerimised tehti kõigil juhtudel, kus need leiti olevat mõistlikud, täpsed ja kontrollitud tõendusmaterjalile tuginevad.

1.4. *Dumpingumarginaal*

(26) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 võrreldi iga koostööd teinud eksportiva tootja puhul kaalutud keskmist normaalväärtust kaalutud keskmise ekspordihinnaga.

2. **Valgevene**

2.1. *Võrdlusmaa*

(27) Kuna Valgevene on algmääruse artikli 2 lõike 7 tähenduses mitteturumajanduslik riik, tuli normaalväärtuse leidmisel võtta aluseks sellisest kolmandast turumajanduslikust riigist pärinevad andmed, kus kõnealust toodet valmistati ja turustati. Valgevene puhul peeti uurimise algatamisteates normaalväärtuse leidmiseks sobivaks võrdlusmaaks Ameerika Ühendriike (edaspidi "USA").

(28) Valgevene ainus eksportiv tootja JSC "Mogilevkhimvolokno" ja Valgevene valitsus olid selle ettepaneku vastu ning soovitasid selle asemel kasutada Taiwani. Nad esitasid järgmised asjakohased väited:

— asjaolu, et Taiwani eksportijad väidetavalt kasutasid dumpingut, ei ole sobiva võrdlusmaa valimisel olulise tähtsusega;

— kaebuse esitajatel on USAs ulatuslike tootmisüksustega sidusettevõtted ning seetõttu poleks asjakohane tugineda normaalväärtuse leidmisel nende sidusettevõtete poolt esitatud andmetele;

— Taiwani ja Valgevene majandusliku arengu taseme, tootmismahtude ja lõpptoodete sarnasus, erinevalt võrdlusest USAga;

— Taiwan oli Valgevene puhul võrdlusmaaks valitud ka eelnevate tekstiiltooteid käsitlevate uurimiste käigus ning Taiwani suhtes teostatakse sama uurimist.

(29) Komisjon võttis ühendust kõigi teadaolevate eriti tugeva polüesterfilamentlõnga tootjatega USAs. Vaatamata komisjoni märkimisväärsetele jõupingutustele ei saavutatud siiski koostööd ühegi kõnealuse äriühinguga selleks ettenähtud pikendatud tähtaja jooksul. Seepärast ei pidanud komisjon enam asjakohaseks käsitleda kõnealuse uurimise käigus USAd võrdlusmaana.

(30) Võttes arvesse uurimise tähtaega ja USA-poolse koostöö puudumist, uuris komisjon järgmisena, kas üks eksportivatest riikidest, mille suhtes kõnealust uurimist teostati (Korea või Taiwan), võiks olla sobiv kolmas turumajanduslik riik, mida saaks kasutada Valgevene puhul normaalväärtuse leidmiseks.

(31) Arengutaseme ja tootmismahtude sarnasuse põhjal oleks saanud mõlemat riiki sobivaks pidada. Korea leiti olevat siiski kõige sobivam, kuna lõpptoodete võrreldavuse aste Valgevene ja Korea vahel oli kõrgem kui Valgevene ja Taiwani vahel. Samuti tuleb märkida, et vaatlusaluse toote valmistamise ja müügiga tegeleb Koreas rohkem äriühinguid kui Taiwanis ning vaatlusaluse toote turg Koreas on nii koguväärtuse kui kogumahtude osas tüüpilisem kui Taiwanis.

(32) Sellele tuginedes otsustas komisjon vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 7 kasutada võrdlusmaana Koread.

2.2. *Normaalväärtus*

(33) Pärast Korea valimist võrdlusmaaks arvutati normaalväärtus uurimise käigus täiel määral koostööd teinud Korea eksportivate tootjate tööruumides kontrollitud andmete põhjal. Normaalväärtus määrati kindlaks Korea siseturul võrreldavate tooteliikide eest makstud või maksmisele kuuluvate hindade alusel, kui leiti, et neid tooteliike oli valmistatud tüüpilises koguses ja tavapärase kaubandustegevuse raames. Kõnealustele tingimustele vastasid mitmed eksporditud tooteliigid.

(34) Muude eksporditud tooteliikide puhul, mida kas ei valmistatud Koreas tavapärase kaubandustegevuse raames või ei müüdud Korea tootjate poolt sealsel siseturul tüüpilises koguses, kasutati arvestuslikke normaalväärtusi. Arvestuslik normaalväärtus määrati kindlaks põhjenduses 22 kirjeldatud viisil.

2.3. *Ekspordihind*

(35) Kuna Valgevene ainsa eksportiva tootja JSC "Mogilevkhimvolokno" esitatud andmed eksportmüügi mahu ja väärtuse kohta leiti olevat vastavuses Eurostati andmetega vaatlusaluse toote koguimpordi kohta Valgevenest, peeti asjakohaseks kasutada nimetatud ainsa eksportiva tootja esitatud andmeid eksportmüügi kohta, olgugi et neid andmeid kohapeal ei kontrollitud.

(36) JSC "Mogilevkhimvolokno" kogu eksportmüük toimus otse ühenduse sõltumatutele klientidele. Seetõttu määrati ekspordihind kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 8 tegelikult makstud või maksmisele kuuluvate hindade põhjal.

2.4. *Võrdlus*

(37) Õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse erinevusi hindade võrreldavust mõjutavate tegurite osas. Arvestati erinevusi transpordikuludes, veo- ja kindlustuskuludes, käitlemis-, laadimis- ja lisakuludes, impordimaksudes ja kaudsetes maksudes, krediidikuludes, müügijärgsetes kuludes, komisjonitasudes, allahindlustes ja hinnavähendites, kui need olid asjakohased ja õigustatud.

(38) JSC "Mogilevkhimvolokno" väitis, et kui tema tooteid käsitleti põhjenduses 14 toodud argumentidele vaatamata samasuguste toodetena, oleks asjakohane viia läbi korrigeerimine väidetavate erinevuste tõttu toodete kvaliteedis ja kasutusviisides. Kuna selle väite kinnituseks ei esitatud tõendeid, tuli see tagasi lükata.

2.5. *Dumpingumarginaal*

(39) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 võrreldi võrdlusmaa iga tooteliigi korrigeeritud kaalutud keskmist normaalväärtust Valgevenest pärit vaatlusaluse toote iga vastava tooteliigi korrigeeritud kaalutud keskmiste ekspordihindadega. Selle võrdluse alusel saadi Valgevenest ühendusse eksportimise dumpingumarginaaliks null.

(40) Kõnealuse koostööd teinud Valgevene eksportija arvele langes vaatlusaluse toote kogutoodang ja kogueksport Valgevenest. Seetõttu saadi ka üleriigiliseks dumpingumarginaaliks null. Üleriigilist null-väärtusega dumpingumarginaali arvestades on jõutud järeldusele, et vastavalt algmääruse artikli 9 lõikele 3 tuleks uurimine lõpetada Valgevenest pärit toote impordi suhtes meetmeid vastu võtmata.

3. **Korea Vabariik**

3.1. *Normaalväärtus*

(41) Kõigi kolme uuritud äriühingu poolt ühendusse eksportimiseks müüdud teatavate tooteliikide puhul leiti, et omamaine müük oli toimunud tüüpilistes kogustes ja tavapärase kaubandustegevuse raames. Nende tooteliikide puhul põhines normaalväärtus vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 1 uurimisperioodi jooksul sõltumatute klientide poolt Korea siseturul tegelikult makstud või maksmisele kuuluvatel hindadel.

(42) Tooteliikide puhul, mille müük ei toimunud tavapärase kaubandustegevuse raames ning samuti tooteliikide puhul, mida ei müüdud siseturul tüüpilistes kogustes, tuli kasutada arvestuslikku normaalväärtust. Kõik kolm uuritud äriühingut müüsid teatavaid seda liiki tooteid ühendusse eksportimiseks. Arvestuslik normaalväärtus määrati kindlaks põhjenduses 22 kirjeldatud viisil.

3.2. *Ekspordihind*

(43) Ühe eksportiva tootja kogu eksportmüük ja osa teise eksportiva tootja eksportmüügist toimus otse ühenduse sidusimportijatele. Seega määrati ekspordihind kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 9 ning põhjenduses 24 kirjeldatud metoodika kohaselt hindade alusel, millega kõnealused tooted sõltumatule ostjale esmakordselt edasi müüdi.

(44) Vaatlusaluse toote ülejäänud eksportmüük kahe eksportiva tootja poolt toimus otse ühenduse sõltumatutele klientidele. Selle müügi puhul määrati ekspordihind kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 8 tegelikult makstud või maksmisele kuuluvate hindade põhjal.

3.3. *Võrdlus*

(45) Õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse erinevusi hindade võrreldavust mõjutavate tegurite osas. Kõikide uuritud eksportivate tootjate puhul arvestati erinevusi transpordikuludes, mereveo- ja kindlustuskuludes, käitlemis-, laadimis- ja lisakuludes, kaudsetes maksudes, krediidikuludes, müügijärgsetes kuludes, komisjonitasudes, allahindlustes ja hinnavähendites, kui need olid asjakohased ja õigustatud.

(46) Üks eksportiv tootja taotles oma sidusimportija kaudu esimesele sõltumatule kliendile edasimüümise hinna korrigeerimist koguselt tehtava hinnaalanduse näol ning väitis, et tema edasimüügihinnad mõnele kvartaalset lepingut omavale klientidele olid madalamad kui nendele klientidele, kes ostsid hetkehinna alusel. Lisaks väitis kõnealune tootja, et selliseid lepinguid ei sõlmita omamaiste klientidega ning seetõttu tuleks ekspordihinda korrigeerida, võimaldamaks ekspordihinda ja normaalväärtust õiglaselt võrrelda.

(47) Komisjon uuris korrigeerimistaotluse asjakohasust. Uurimine näitas, et mõnedel ühenduse klientidel olid sidusimportijaga tõepoolest sõlmitud kvartaalsed lepingud. Kuna selgus, et omamaistel klientidel selliseid lepinguid ei olnud, uuriti järgnevalt, kas normaalväärtus ja ekspordihind on võrreldavad. Ei suudetud näidata, et hinnad ühenduse klientidele sisaldaksid väidetavat allahindlust. Lisaks ei olnud väidetav allahindlus arvetel allahindlusena märgitud, sellega seoses ei olnud väljastatud ühtki krediitarvet ning samuti ei kajastunud väidetav allahindlus ei tootja ega ka sidusimportija raamatupidamises. Tuleb märkida, et koguselt tehtavaid hinnaalandusi võib käsitleda korrigeerimisena üksnes juhul, kui neid hinnaalandusi tõepoolest tehakse vaatlusaluse müügi erinevate koguste tõttu. Kõnealusel juhul aga ei suudetud tuvastada, et vaatlusalune äriühing selliseid allahindlusi tegi. Sellest tulenevalt ning võttes arvesse asjaolu, et normaalväärtus ja ekspordihind leiti olevat võrreldavad, lükati koguselt tehtavat hinnaalandust käsitlev korrigeerimistaotlus tagasi.

(48) Kõik kolm uuritud äriühingut taotlesid vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 10 punktile b tollimaksu tagastamisega seotud korrigeerimist ning põhjendasid seda asjaoluga, et väidetavalt maksustati samasugune toode impordimaksudega, kui see oli mõeldud tarbimiseks eksportivas riigis, ent nimetatud maksud tagastati või neid ei makstud, kui toode müüdi ühendusse eksportimiseks.

(49) See väide leiti olevat alusetu, kuna ükski kolmest äriühingust ei suutnud näidata, et äriühingule tagastatud impordimaksud tulenesid vaatlusaluse toote eksportimisest ühendusse.

(50) Üks äriühing taotles vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 10 punktile f korrigeerimist otseselt pakendamiskuludega seotud erinevuste suhtes eksporditud ja siseturul müüdud toodete vahel. Kõnealune äriühing ei suutnud selles osas näidata mingit hindade võrreldavust mõjutavat kulude erinevust vaatlusaluse toote ja koostööd teinud Korea eksportijate poolt sealsel siseturul müüdud samasuguse toote pakendamise vahel. Seega lükati see taotlus tagasi.

3.4. *Dumpingumarginaal*

(51) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 võrreldi igas äriühingus iga tooteliigi korrigeeritud kaalutud keskmist normaalväärtust iga vastava tooteliigi korrigeeritud kaalutud keskmiste ekspordihindadega.

(52) Sellest lähtuvalt on dumpingumarginaalid, väljendatuna protsentides impordi CIF-väärtusest ühenduse tollipiiril enne tollimaksu tasumist, järgmised:

Honeywell Sysko Co., Inc.	4,5 %
Hyosung Corporation	0 %
Kolon Industries Inc.	0 %.

(53) Koreast pärit impordi puhul tuleb märkida, et võrdlus Eurostati andmetega kinnitab, et kolme eespool nimetatud eksportiva tootja arvele langeb kogu sellest riigist pärit eksport. Selleks et välja selgitada, kas üleriigiline dumpingumarginaal jääb allapoole miinimumtaset, määrati kindlaks üleriigiline kaalutud keskmine dumpingumarginaal. Leiti, et tänu Hyosungi ja Koloni ekspordi osakaalule Honeywelli ekspordiga võrreldes jääb see marginaal allapoole miinimumtaset. Üleriigilise dumpingumarginaali miinimumtaset arvestades jõuti järeldusele, et vastavalt algmääruse artikli 9 lõikele 3 tuleks uurimine lõpetada Korea Vabariigist pärit impordi suhtes dumpinguvastaseid meetmeid vastu võtmata.

4. **Taiwan**

4.1. *Normaalväärtus*

(54) Valdava enamuse mõlema uuritud Taiwani äriühingu poolt ühendusse eksportimiseks müüdud tooteliikide puhul leiti, et omamaine müük on toimunud tüüpilistes kogustes ja tavapärase kaubandustegevuse raames. Nende tooteliikide puhul põhines normaalväärtus vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 1 uurimisperioodi jooksul sõltumatute klientide poolt Taiwani siseturul tegelikult makstud või maksmisele kuuluvatel hindadel.

(55) Tooteliikide puhul, mille müük ei toimunud tavapärase kaubandustegevuse raames, samuti tooteliikide puhul, mida ei müüdud siseturul tüüpilistes kogustes, tuli kasutada arvestuslikku normaalväärtust. Mõlemad uuritud äriühingud müüsid piiratud koguses teatavaid sellist liiki tooteid ühendusse eksportimiseks. Arvestuslik normaalväärtus määrati kindlaks põhjenduses 22 kirjeldatud viisil.

4.2. *Ekspordihind*

(56) Vaatlusaluse toote kogu müük ühenduse turul kahe kõnealuse eksportiva tootja poolt toimus otse ühenduse sõltumatutele klientidele. Sellest tulenevalt määrati ekspordihind kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 8 tegelikult makstud või maksmisele kuuluvate ekspordihindade põhjal.

4.3. *Võrdlus*

(57) Õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse erinevusi hindade võrreldavust mõjutavate tegurite osas. Mõlema uuritud eksportiva tootja puhul arvestati erinevusi transpordikuludes, mereveo- ja kindlustuskuludes, käitlemis-, laadimis- ja lisakuludes, impordimaksudes ja kaudsetes maksudes, krediidikuludes, müügijärgsetes kuludes, komisjonitasudes, allahindlustes ja hinnavähendites, kui need olid asjakohased ja õigustatud.

4.4. *Dumpingumarginaal*

(58) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 võrreldi iga äriühingu puhul iga tooteliigi korrigeeritud kaalutud keskmist normaalväärtust iga vastava tooteliigi korrigeeritud kaalutud keskmiste ekspordihindadega.

(59) Sellest lähtuvalt on dumpingumarginaalid väljendatuna protsentides impordi CIF-väärtusest ühenduse tollipiiril enne tollimaksu tasumist, järgmised:

Far Eastern Textiles Corporation	5,5 %
Shinkong Corporation	0 %.

(60) Kuna koostöö ulatus oli suur (hõlmates üle 80 % vaatlusaluse toote ekspordist Taiwanist ühendusse), määrati dumpingu jääkmarginaal samale tasemele kui koostööd teinud eksportiva tootja Far Eastern Textiles Corporation'i puhul, nimelt 5,5 %.

D. **KAHJU**

1. **Ühenduse tööstusharu määratlus**

(61) Ühenduses valmistavad samasugust toodet kuus tootjat, s.t lisaks kahele äriühingule, kelle nimel kaebus esitati (Acordis ja KoSa), veel neli muud tootjat. Nagu eespool põhjenduses 3 märgitud, loobus KoSa 8. märtsil 2004 kaebuse toetamisest.

(62) Üks ühenduse neljast muust samasuguse toote tootjast, Hispaania äriühing Brilén, avaldas pärast menetluse algatamist kaebusele toetust ja tegi menetluse vältel täiel määral koostööd.

(63) Teine ühenduse tootja, Honeywell, kelle tootmisüksused asuvad muuhulgas ka Prantsusmaal, vastas küsimustikule. Pärast küsimustikule vastamist otsustas Honeywell menetluse vaidlustada.

(64) Kahe uurimist toetavat ühenduse tootja, Acordise ja Briléni, arvele langes uurimisperioodi jooksul koos umbes 40 % vaatlusaluse toote toodangust ühenduses. Vastavalt algmääruse artikli 4 lõikele 1 ja artikli 5 lõikele 4 moodustavad need tootjad ühenduse tööstusharu ning edaspidi viidatakse neile kui ühenduse tööstusharule.

(65) Tulenevalt asjaolust, et ühenduse tööstusharu hõlmab üksnes kahte tootjat, oli vastavalt algmääruse artiklile 19 vajalik konfidentsiaalsuse säilitamiseks ühenduse tööstusharu puudutavate andmete indekseerimine.

2. **Ühenduse tarbimine**

(66) Ühenduse tarbimine määrati kindlaks ühenduse kõigi samasuguse toote valmistajate toodangu põhjal vastavalt kaebuse esitaja hinnangule ja Eurostati andmetele tuginedes liideti sellele import kõigist riikidest ning lahutati eksport kõikidesse riikidesse.

(67) Leiti, et ühenduse tarbimine on vaatlusaluse perioodi vältel üldjoontes stabiilsena püsinud ning suurenenud vaid 1 % võrra. Üksikasjalikud andmed on järgmised:

Tarbimine	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Tonni	206 000	206 900	207 900	207 400
Indeks	*100*	*100*	*101*	*101*

3. **Dumpinguhinnaga impordi maht ja turuosa**

(68) Kuna leiti, et uurimisperioodi jooksul kasutas dumpingut vaid üks Taiwani eksportiv vaatlusaluse toote tootja, oli vastavalt algmääruse artiklile 19 vajalik konfidentsiaalsuse säilitamiseks nimetatud eksportiva tootja poolt vaatlusaluse toote ühendusse importimisega seotud andmete indekseerimine.

(69) Dumpinguhinnaga impordi mahtusid puudutav teave, mis hõlmab ajavahemikku aastast 2000 kuni uurimisperioodini, põhineb koostööd tegeva, uurimisperioodi vältel dumpingut kasutanud eksportiva tootja esitatud andmetel. Taiwanist pärit dumpinguhinnaga import vähenes ajavahemikul 2000–2001 16 % võrra, kuid suurenes märgatavalt 2002. aastal ja uurimisperioodi jooksul ning kasvas kogu vaatlusaluse perioodi jooksul kokku 112 % võrra. Samalaadselt kasvas Taiwanist pärit dumpinguhinnaga impordi turuosa. Tuleb märkida, et nimetatud turuosa jäi vaatlusaluse perioodi jooksul tagasihoidlikuks ning oli alati väiksem kui 4 %.

Import	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Maht (tonnides)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 68)			
Indeks	*100*	*84*	*136*	*212*
Turuosa	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 68)			
Indeks	*100*	*84*	*135*	*211*

4. **Vaatlusaluse toote impordihinnad**

(70) Impordi dumpinguhindasid puudutav teave, mis hõlmab ajavahemikku aastast 2000 kuni uurimisperioodini, põhineb koostööd tegeva, uurimisperioodi vältel dumpingut kasutanud eksportiva tootja esitatud andmetel.

a) *Hindade liikumine*

(71) Uurimise käigus kogutud andmete kohaselt kahanesid Taiwanist pärit toote impordihinnad vaatlusaluse perioodi jooksul pidevalt, kokku 29% võrra.

Impordihinnad	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Eurot tonni kohta	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 68)			
Indeks	*100*	*99*	*80*	*71*

b) *Hinna allalöömine*

(72) Vaatlusaluse toote võrreldavate mudelite puhul viidi läbi võrdlus eksportiva tootja ja ühenduse tööstusharu keskmiste müügihindade vahel ühenduses. Selleks võrreldi ühenduse tööstusharu tehasehindasid sõltumatutele klientidele ühtki mahahindlust või maksu arvestamata ja vaatlusaluse perioodi jooksul dumpingut teinud Taiwani eksportiva tootja impordi CIF-väärtust ühenduse tollipiiril pärast selle nõuetekohast korrigeerimist impordijärgsete kulude suhtes. Kõnealune võrdlus näitas, et vaatlusaluse perioodi jooksul lõi Taiwanist pärit ning ühenduses müüdud vaatlusalune toode ühenduse tööstusharu hinnad alla umbes 25–30 % ulatuses.

5. **Ühenduse tööstusharu olukord**

(73) Komisjon uuris vastavalt algmääruse artikli 3 lõikele 5 kõiki asjakohaseid ühenduse tööstusharu olukorda mõjutavaid majandustegureid ja -näitajaid.

a) *Toodang, tootmisvõimsus ja selle rakendusaste*

(74) Pärast suhteliselt stabiilset tootmise taset ajavahemikul 2000–2002 kasvas vaatlusaluse toote toodangumaht ühenduse tööstusharus uurimisperioodi jooksul 4 % võrra. Tootmisvõimsus suurenes vaatlusaluse perioodi jooksul kokku 8 % võrra.

(75) Ajavahemikul 2000–2001 vähenes tootmisvõimsuse rakendusaste 7 % võrra, ent suurenes seejärel 2003. aastaks 3 % võrra. Seega oli langus vaatlusaluse perioodi jooksul kokku 4 %.

Tootmine	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Toodang	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*99*	*100*	*104*
Tootmisvõimsus	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*106*	*107*	*108*
Tootmisvõimsuse rakendusaste	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*93*	*94*	*96*

b) *Varud*

(76) Vaatlusaluse toote varude analüüsimisel oli võimalik vaadelda üksnes ajavahemikku 2001–2003, kuna ühenduse tööstusharu ei suutnud esitada eelneva perioodi kohta järjepidevaid andmeid. See oli tingitud asjaolust, et üks ühenduse tootja alustas tegevust alles 2001. aastal ega omanud seega enne mainitud aastat varusid ning teine ühenduse tootja ei suutnud esitada järjepidevaid andmeid ettevõttesiseste ümberkorralduste tõttu.

(77) Ajavahemikul 2001–2002 kahanesid varud 14 % võrra, kuid püsisid uurimisperioodi jooksul üsna stabiilsena ning kahanesid seega ajavahemikul aastast 2001 kuni uurimisperioodini kokku 12 % võrra.

Varud	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Tonni	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*Andmed puuduvad*	*100*	*86*	*88*

c) *Müügimaht ja turuosa*

(78) Ajavahemikul 2000–2002 vähenes ühenduse tööstusharu poolt valmistatud vaatlusaluse toote müük ühenduse turul 2 % võrra, ent kasvas uurimisperioodi jooksul 5 % võrra ning seega oli kasv vaatlusaluse perioodi jooksul kokku 3 %. Samas kahanes ajavahemikul 2000–2002 vastav turuosa 3 % võrra, ent kasvas seejärel uurimisperioodi jooksul 5 % võrra ning seega oli kasv vaatlusaluse perioodi jooksul kokku 2 %. Ühenduse tööstusharu turuosa vaatlusaluse perioodi jooksul oli 20–30 %.

Müük	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Ühenduse tööstusharu müügimaht (tonnides)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*100*	*98*	*103*
Ühenduse tööstusharu turuosa	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*99*	*97*	*102*

d) *Müügihinnad*

(79) Ajavahemikul 2000–2001 tõusid ühenduse tööstusharu poolt müüdud samasuguse toote kõikide liikide kaalutud keskmised müügihinnad 4 % võrra. Seejärel langesid hinnad 2002. aastal 12 % võrra ja uurimisperioodi jooksul veel 5 % võrra ning seega oli langus vaatlusaluse perioodi jooksul kokku 13 %.

Müügihind	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Müügihind (eurodes tonni kohta)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*104*	*92*	*87*

(80) Tootmiskulude arvutamisel võeti aluseks ühenduse tööstusharu poolt antud aastal toodetud samasuguse toote kõikide liikide kaalutud keskmine.

(81) Ajavahemikul 2000–2001 tootmiskulud kasvasid, ent vähenesid 2002. aastal ning püsisid uurimisperioodi jooksul suhteliselt stabiilsena. Tootmiskulude vähenemine ei olnud sama ulatuslik kui müügihindade langus 2002. aastal ja uurimisperioodi jooksul.

Kulud	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Tootmiskulud (eurodes tonni kohta)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*108*	*101*	*102*

e) *Kasumlikkus*

(82) Ühenduse tööstusharu üldine kasumlikkus vaatlusaluse toote puhul jäi 2000. aastal esialgu vahemikku 10–15 %. Järgnevalt kasumlikkus vähenes ja muutus uurimisperioodi jooksul negatiivseks. Sellised kasumlikkuse näitajad on iseloomulikud ühenduse tööstusharu poolt ühenduses valmistatud ja müüdud vaatlusaluse toote kõikidele liikidele. Briléni kasumlikkust tema esimesel tegevusaastal (2001) ei arvestatud, kuna see oleks samasuguse toote tootmise käivitamisperioodi iseloomustanud märkimisväärse negatiivse kasumlikkuse tõttu tegelikku olukorda moonutanud.

Kasumlikkus	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Kasumlikkus (müük EÜs)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*92*	*28*	*– 22*

(83) Tuleb märkida, et üks ettevõte väitis, et tema kasumlikkus oleks oluliselt väiksem olnud, kui oleks arvesse võetud tema tootmisüksuse alakoormusest tulenevaid kulusid. Neid lisakulusid ei olnud siiski võimalik arvesse võtta, kuna nende kohta puudus piisav tõendusmaterjal ja seetõttu ei olnud neid võimalik kontrollida.

f) *Investeeringud ja investeeringutasuvus*

(84) Investeeringud vaatlusaluse tootega seotud äritegevusse vähenesid vaatlusaluse perioodi jooksul märkimisväärselt. Tuleb märkida, et 2000. aastal olid investeeringud iseäranis suured tänu ühe ühenduse tootja tehtud kulutustele uue tehase ehitamiseks. Kõnealused kulud hõlmasid umbes 50 % kõigist sellel aastal tehtud investeeringutest. Üksikasjalikud andmed on järgmised:

Investeeringud	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Investeeringud (tuhandetes eurodes)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*77*	*34*	*51*
Investeeringutasuvus	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*94*	*20*	*– 18*

(85) Investeeringutasuvus vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul pidevalt ning muutus uurimisperioodi jooksul negatiivseks. Kõnealune vähenemine on kooskõlas üldise kasumlikkuse vähenemisega vaatlusaluse perioodi jooksul.

g) *Rahakäive ja kapitali kaasamise võime*

(86) Ühenduse tööstusharu rahakäive püsis 2000. ja 2001. aastal suhteliselt stabiilsena, ent vähenes 2002. aastal ja uurimisperioodi jooksul, seda nii absoluutarvudes kui väljendatuna protsentides käibest. See muutus on kooskõlas üldise kasumlikkuse muutumisega vaatlusaluse perioodi jooksul.

Rahakäive	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Rahakäive (tuhandetes eurodes)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*101*	*48*	*– 3*
Rahakäive, väljendatuna protsentides käibest	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*91*	*53*	*– 4*

(87) Mõlemad ühenduse tootjad hangivad kapitali kontsernisiseselt. Tegevuse senine negatiivne kasumlikkus ei avaldanud märgatavat negatiivset mõju investeeringutele ning uurimis- ja arendustegevuse kuludele.

h) *Tööhõive, tootlikkus ja palgad*

(88) Tööhõive vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul 10 % võrra. Kuna tootmine vaatlusaluse perioodi jooksul suurenes, osutab tööhõive vähenemine sellele, et tootlikkus, mida väljendatakse toodangumahus ühe töötaja kohta, on vaatlusaluse perioodi jooksul oluliselt suurenenud ning kasvanud 16 % võrra. Palgakulude kasv töötaja kohta on tingitud kollektiivläbirääkimistest tööstusharu tasandil ning see oli väiksem kui 6,4 % suurune keskmine inflatsioonitempo ühenduses vaatlusaluse perioodi jooksul.

Tööhõive	2000	2001	2002	2003 (uurimisperiood)
Töötajate arv	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*101*	*98*	*90*
Tööjõukulud töötaja kohta (eurodes)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*100*	*105*	*104*
Toodang töötaja kohta (tonnides aastas)	Ei kuulu avalikustamisele (vt põhjendust 65)			
Indeks	*100*	*98*	*102*	*116*

i) *Dumpingumarginaali suurus*

(89) Vaadeldes tegeliku dumpingumarginaali suuruse mõju ühenduse tööstusharule Taiwanist pärit toote impordihindasid silmas pidades, ei saa nimetatud mõju pidada ebaoluliseks, olgugi et impordimahud olid tagasihoidlikud.

j) *Toibumine varasemast dumpingust või subsideerimisest*

(90) Kuna puudub teave käesoleva menetluse käigus hinnatud olukorrale eelnenud varasema dumpingu või subsideerimise kohta, loetakse see küsimus ebaoluliseks.

6. **Järeldus kahju kohta**

(91) Ajavahemikul aastast 2000 kuni uurimisperioodini kasvas Taiwanist pärit vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga impordi maht olulisel määral, 112 % võrra. Ent kuna Taiwanist pärit impordi maht on absoluutarvudes suhteliselt väike, kasvas selle osakaal ühenduse turul vähem kui 2 % võrra. Vaatlusaluse perioodi jooksul olid Taiwanist pärit impordi keskmised dumpinguhinnad järjepidevalt madalamad kui ühenduse tööstusharu hinnad. Lisaks sellele lõid Taiwanist pärit toote impordihinnad uurimisperioodi jooksul ühenduse tööstusharu hinnad alla. Kaalutud keskmise põhjal arvutatud hinna allalöömise ulatus oli uurimisperioodi jooksul ligikaudu 30 %.

(92) Mõned näitajad muutusid positiivses suunas: vaatlusaluse perioodi jooksul suurenes tootmine 4 % võrra ning tootmisvõimsus 8 % võrra, samas kui varud kahanesid 12 % võrra. Müük ühenduses kasvas 3 % võrra, mis suurendas turuosa 2 % võrra. Toodang töötaja kohta suurenes 16 % võrra, samas kui tööjõukulud töötaja kohta kasvasid vaid 4 % võrra (vähem kui 6,4 % suurune ELi keskmine inflatsioonitempo vaatlusalusel perioodil).

(93) Muud näitajad annavad tunnistust ühenduse tööstusharu olukorra halvenemisest vaatlusaluse perioodi jooksul. Vaatlusalusel perioodil langes toodanguühiku müügihind 13 % võrra, samas kui ühiku tootmiskulud kasvasid 2 % võrra, mis tõi kaasa negatiivse kasumlikkuse. Investeeringutasuvus ja rahakäive äritegevusest järgisid samalaadset negatiivset suundumust. Tööhõive vähenes 10 % võrra ja investeeringud 49 % võrra (peamiselt ühe uue tehase ehitamise tõttu 2000. aastal, mille arvele langeb umbes 50 % kõigist sellel aastal tehtud investeeringutest).

(94) Eespool öeldut silmas pidades on jõutud järeldusele, et ühenduse tööstusharu on algmääruse artikli 3 lõigete 1 ja 5 tähenduses kannatanud olulist kahju.

E. **PÕHJUSLIK SEOS**

1. **Sissejuhatus**

(95) Vastavalt algmääruse artikli 3 lõigetele 6 ja 7 uuris komisjon, kas Taiwanist pärit dumpinguhinnaga import on tekitanud ühenduse tööstusharule kahju sellisel määral, mida võib pidada oluliseks. Samuti uuriti dumpinguhinnaga impordi kõrval ka muude teadaolevate tegurite mõju, mis võiksid ühenduse tööstusharule samal ajal kahju tekitada, veendumaks selles, et nimetatud muude tegurite põhjustatud võimalikku kahju ei peeta dumpinguhinnaga impordist tulenevaks.

2. **Dumpinguhinnaga impordi mõju**

(96) Vaatlusaluse perioodi jooksul kasvas dumpinguhinnaga impordi maht 112 % võrra ning Taiwanist pärit impordi dumpinguhind langes 29 % võrra. Ühenduse tööstusharu hinnad langesid sama perioodi jooksul 13 % võrra, samas kui tootmiskulud suurenesid 2 % võrra, tuues kaasa kasumlikkuse vähenemise (umbes 10–15 protsendipunkti võrra vaatlusaluse perioodi jooksul). Õigupoolest oli ühenduse tööstusharu uurimisperioodi jooksul kahjumis. Lisaks sellele tuvastati, et uurimisperioodi jooksul leidis aset hinna allalöömine keskmiselt ligikaudu 30 % ulatuses. Selles olukorras leiti, et dumpinguhinnaga import avaldab ühenduse tööstusharu hindadele teatavat survet ning sellel on tuntav negatiivne mõju ühenduse tööstusharu olukorrale.

(97) Dumpinguhinnaga impordi mõju hindamisel tuleb siiski arvestada ka asjaolu, et dumpinguhinnaga impordi maht oli alati väiksem kui 4 % ja selle turuosa kasvas vaatlusaluse perioodi jooksul vähem kui kahe protsendipunkti võrra ning jäi alati väiksemaks kui neli protsenti. Neid üksikasju silmas pidades on raske täie kindlusega määratleda dumpinguhinnaga impordi kahjulikku mõju ühenduse tööstusharu olukorrale.

3. **Muude tegurite mõju**

Import muudest riikidest

(98) Import muudest kolmandatest riikidest vähenes 60 075 tonnilt 2000. aastal 51 813 tonnini uurimisperioodil ehk kokku 14% võrra. Keskmised hinnad langesid 2,39 eurolt 2000. aastal 2,17 eurole uurimisperioodil ehk kokku 9 % võrra. Hinnad varieerusid märgatavalt erinevate eksportivate riikide lõikes. Import muudest kolmandatest riikidest pärines peamiselt Valgevenest, Jaapanist, Koreast, Lõuna-Aafrika Vabariigist, Šveitsist ja USAst, kelle arvele langeb kokku 25 % ühenduse tarbimisest. Ehkki mainitud riikide kõrval toimub import veel paljudest muudest kolmandatest riikidest, jääb iga sellise riigi arvele vaatlusaluse perioodi jooksul alla 1 % ühenduse tarbimisest.

	2000			2001			2002			2003 (uurimisperiood)		
Kõik tooteliigid	Tonni	Turuosa	Hind (eurodes kg kohta)	Tonni	Turuosa	Hind (eurodes kg kohta)	Tonni	Turuosa	Hind (eurodes kg kohta)	Tonni	Turuosa	Hind (eurodes kg kohta)
Valgevene	3 459	1,7 %	2,24	3 920	1,9 %	2,34	3 842	1,8 %	2,05	4 683	2,3 %	1,83
Indekseerituna	*100*	*100*	*100*	*113*	*113*	*104*	*111*	*110*	*92*	*135*	*134*	*82*
Jaapan	2 384	1,2 %	2,61	2 224	1,1 %	2,77	5 960	2,9 %	2,28	5 079	2,4 %	2,15
Indekseerituna	*100*	*100*	*100*	*93*	*93*	*106*	*250*	*248*	*87*	*213*	*212*	*82*
Korea	19 962	9,7 %	2,07	24 381	11,8 %	2,05	23 021	11,1 %	1,61	17 264	8,3 %	1,66
Indekseerituna	*100*	*100*	*100*	*122*	*122*	*99*	*115*	*114*	*78*	*86*	*86*	*80*
Lõuna-Aafrika Vabariik	3 533	1,7 %	2,80	3 236	1,6 %	3,14	3 071	1,5 %	2,48	3 318	1,6 %	2,45
Indekseerituna	*100*	*100*	*100*	*91*	*91*	*112*	*86*	*86*	*89*	*93*	*93*	*88*
Šveits	10 751	5,2 %	3,13	9 804	4,7 %	3,40	11 472	5,5 %	2,65	7 728	3,7 %	3,16
Indekseerituna	*100*	*100*	*100*	*91*	*91*	*108*	*107*	*106*	*84*	*72*	*71*	*101*
USA	6 496	3,2 %	2,50	3 915	1,9 %	3,28	2 515	1,2 %	2,90	3 156	1,5 %	2,20
Indekseerituna	*100*	*100*	*100*	*60*	*60*	*131*	*39*	*38*	*116*	*49*	*48*	*88*
Muud	13 466	6,5 %	2,12	9 172	4,4 %	2,34	9 632	4,6 %	2,32	10 581	5,1 %	2,35
Indekseerituna	*100*	*100*	*100*	*68*	*68*	*110*	*72*	*71*	*110*	*79*	*78*	*111*
Kokku	60 075	29,2 %	2,39	56 654	27,4 %	2,52	59 515	28,6 %	2,12	51 813	25,0 %	2,17
Indekseerituna	*100*	*100*	*100*	*94*	*94*	*106*	*99*	*98*	*89*	*86*	*86*	*91*

a) *Import, mis ei avaldanud negatiivset mõju ühenduse tööstusharu olukorrale*

(99) Lõuna-Aafrika Vabariigist pärit import vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul 7 % võrra. Kõnealune import hõlmas uurimisperioodi jooksul vaid 1,6 % suurust minimaalset turuosa ning samuti ei põhjustanud see Eurostati andmete kohaselt ühenduse tööstusharu hindade allalöömist uurimisperioodi jooksul.

(100) Šveitsist pärit import vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul 28 % võrra ning ei põhjustanud Eurostati andmete kohaselt ühenduse tööstusharu hindade allalöömist. Lisaks hõlmas see uurimisperioodi jooksul 3,7 % suurust mõõdukat turuosa.

(101) USAst pärit import vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul 51 % võrra ning põhjustas Eurostati andmete kohaselt uurimisperioodi jooksul ühenduse tööstusharu hindade allalöömise vähem kui 5 % ulatuses. Lisaks hõlmas kõnealune import uurimisperioodi jooksul vaid 1,5 % suurust minimaalset turuosa.

(102) Eespool esitatud andmed põhinevad kättesaadaval teabel, s.o Eurostati statistikal, mis ei sisalda üksikasjalikke andmeid eraldi tooteliikide kohta. Sellele vaatamata on jõutud järeldusele, et arvestades tuvastatud minimaalset või mõõdukat turuosa ja hinna allalöömise madalat taset või selle puudumist, ei avaldanud selline import Lõuna-Aafrika Vabariigist, Šveitsist ja USAst ühenduse tööstusharu olukorrale negatiivset mõju.

b) *Import, mis avaldas negatiivset mõju ühenduse tööstusharu olukorrale*

(103) Jaapanist pärit import kasvas vaatlusaluse perioodi jooksul 113 % võrra, kuid oli algselt väga madalal tasemel. Kõnealune import hõlmas uurimisperioodi jooksul 2,4 % suurust turuosa ning põhjustas Eurostati andmeil uurimisperioodi jooksul ühenduse tööstusharu hindade allalöömise vähem kui 8 % ulatuses.

(104) Valgevenest pärit import kasvas vaatlusaluse perioodi jooksul 35 % võrra, kuid oli algselt madalal tasemel. Kõnealune import hõlmas uurimisperioodi jooksul 2,3 % suurust turuosa, kuid põhjustas uurimisperioodi jooksul ühenduse tööstusharu hindade olulise allalöömise umbes 30 % ulatuses. Valgevenest pärit importi käsitleti käesolevas uurimises ning eespool esitatud andmed hindade allalöömise kohta on saadud toodete üksikasjaliku võrdlemise teel.

(105) Ajavahemikul 2000–2001 kasvas Koreast pärit import 22 % võrra, ent vähenes seejärel 36 % võrra, vähenedes seega kokku 14 % võrra. Kõnealune import hõlmas uurimisperioodi jooksul 8,3 % suurust turuosa ning põhjustas uurimisperioodi jooksul ühenduse tööstusharu hindade allalöömise umbes 5–15 % ulatuses. Koreast pärit importi käsitleti käesolevas uurimises ning eespool esitatud andmed hindade allalöömise kohta on saadud toodete üksikasjaliku võrdlemise teel.

(106) Tuleb märkida, et Taiwanist pärit dumpinguhinnaga import hõlmas vaid kuni 4 % EÜ turust, samas kui Koreast, Jaapanist ja Valgevenest pärit import ning Taiwanist pärit dumpinguta import hõlmas kokku umbes 13–14 % suuruse turuosa, mis seega ületas Taiwanist pärit dumpinguhinnaga impordi turuosa ligi neljakordselt. Import neljast eespool nimetatud allikast põhjustas ühenduse tööstusharu hindade olulise allalöömise. Viidi läbi tooteliikide vaheline võrdlus ühelt poolt Valgevenest ja Koreast pärit impordi ja Taiwanist pärit dumpinguta impordi ning teiselt poolt ühenduse tööstusharu müügi vahel. Nimetatud võrdlus näitas, et Valgevenest ja Koreast pärit import ning Taiwanist pärit dumpinguta import konkureerib otseselt kõrgema väärtusega ühenduse toodetega suuremal määral kui Taiwanist pärit dumpinguhinnaga import. Seega avaldas Valgevenest ja Koreast pärit import ning Taiwanist pärit dumpinguta import selget mõju ühenduse tööstusharule. Sellest lähtuvalt jõuti järeldusele, et Koreast, Jaapanist ja Valgevenest pärit impordi ning Taiwanist pärit dumpinguta impordi maht ja mõju hindadele on põhjustanud olukorra, kus ei ole enam võimalik tuvastada põhjuslikku seost Taiwanist pärit dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tööstusharule tekitatud olulise kahju vahel. Õigupoolest oli Taiwanist pärit dumpinguhinnaga impordil sellises olukorras üksnes äärmiselt ebaoluline mõju.

4. **Järeldus põhjusliku seose kohta**

(107) Eespool kirjeldatud analüüsi käigus on kõigi teadaolevate tegurite mõju ühenduse tööstusharu olukorrale nõuetekohaselt eristatud ja lahutatud dumpinguhinnaga impordi kahjulikust mõjust. Ühenduse tööstusharule tekitatud kahju tuleneb peamiselt kolmandatest riikidest pärit toodete impordihindadest põhjustatud hinnasurutisest, mis tingis ühenduse tööstusharu hindade allalöömise. Võttes arvesse i) Taiwanist pärit dumpinguhinnaga impordi tagasihoidlikku turuosa (alla 4 %) ning muudest riikidest pärit impordi ja Taiwanist pärit dumpinguta impordi palju olulisemat turuosa (ligikaudu 13–14 %) ning ii) mainitud impordist põhjustatud hindade allalöömist, võib teha järelduse, et ühenduse tööstusharule tekitatud kahju on märkimisväärses ulatuses tingitud eriti tugevate polüesterlõngade importimisest mitte kõnealuse dumpingut kasutava Taiwani eksportija poolt vaid muude tootjate poolt. Seetõttu ei olnud algmääruse artikli 3 lõigete 6 ja 7 tähenduses võimalik tuvastada põhjusliku seose olemasolu eraldi vaadeldud Taiwanist pärit dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tööstusharule tekitatud olulise kahju vahel.

F. **JÄRELDUS**

(108) Seetõttu tuleks menetlus lõpetada, kuna dumpingumarginaalid nii Valgevenest kui Koreast pärit impordi puhul on minimaalsed ning Taiwanist pärit impordi puhul puudub selge põhjuslik seos dumpingu ja tekitatud kahju vahel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga lõpetatakse Valgevenest, Korea Vabariigist ja Taiwanist pärit ning jaemüügiks pakendamata, CN-koodiga 5402 20 00 määratletud eriti tugeva polüesterlõnga (välja arvatud õmblusniidi), sealhulgas väiksema kui 67-detsiteksise joontihedusega polüestermonofilamendi importi puudutav dumpinguvastane menetlus.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 5. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Peter MANDELSON